

Tandlæge BREND
træffes 11-5. Telf. 114.

Allir føroyskir fiskimenn brúka nú
v. Toor's
hálandsku oljuklæðir.

Trælle.

Til Trælle i Sind og til Slaver af Guld
den voksende Slægt fostres frem,
og Jorden saa aldrig saa usælt et Kuld,
som det, der paa den nu har Hjem.
Thi Lykken maa visne ved Tryglen om
Brod:

Til Arbejde! Liv eller Død!

Hvorledes skal Ordet »Trælle«
forstås?

Hvem er Trælv?

Folketingsmand **Hans Nielsen**
har begaaet den grove Synd at
anvende dette Ord eller denne
Betegnelse om os Fiskere, og
straks er vort Forsyn »F. F.«
paa Tæerne.

Men er nu Forseelsen allige-
vel saa stor? Lad os nu se en
Gang paa Tingene, som de i
Virkeligheden er, og ikke med
Følelsessind sluge »F. F.«s Ord.
For vedkommende, der skriver
»F. F.«, mærker vel ikke ret
meget til det Tryk, der udgaar
fra Kapitalismen. I hvertfald
skulde man tro det, efter hans
Maade at udtrykke sig paa. Men
vi, der aldrig har Fred, vi som
man til daglig svinger Trælle-
pisken over, vi ved, hvad Ordet
»Trælle« betyder.

Hr. Rasmussen! Gør Dem en-
gang den Umage at undersøge
Deres Undersaatters Liv, og De
vil udbyrde: *Trælle-Liv!*

Fiskerne tager ud om Fora-
ret, og det sker, at der ikke er
en Øre i Huset, naar han tager
af Sted. Skal Familien ikke
sulte, maa den faa Varer paa
Kredit. Man gaar saa til Køb-
manden og faar sine Varer, men
selvfølgelig maa de betales, for
han (Kømanden) faar dem ikke
gratis. Vi kan saa være kommen
helt ind i Vinterens Hjerte, og
Fiskeren har ingen Penge faaet.
Hans Reder eller Fiskekøber,
der ogsaa er Grossist, svinger da
noksaa flot Svøben over deres
Hoveder, der hele Sommeren har
ydte Kredit til hans Arbejde:
Betal eller maaske Konkurs.

Naar han saa bliver spurgt,
om Fiskeren har faaet sin Af-
regning, saa siger han som Hr.
Rasmussen: Jeg har ikke faaet
solgt min Fisk. Ham er det,
Barmhjertigheden gælder —
»stakkels han«. Men naar man
nu ved, at vedkommende er
Kapitalist, hvad saa?

Det er langtfra, at alle Køb-
mænd er de rene Djevle. De
kan tværtimod have et godt
Hjerte for Smaafolk, men en
Ting er sikkert, og det er, at
de ligesom vi er Kapitalens
Trælle. De er domte til at lade
Kapitalismens Tryk gaa videre,
og saaledes bliver vi Træller
Trælle. Dette er nu ikke adre-
sset til Hr. Rasmussen, men til
dem, han vil vildlede.

Jeg tror nu ikke der er mange,
som ikke er klar over hvad
Hensigten er. Hans Nielsen er
dansk og tilmed Socialdemokrat,
og yderligere har han vovet at

Persil indeholder store Mængder af den allerfineste Sæbe!

Persil er overordentlig drøj i Brugen. Tag til 3
Spande Vand 1 lille Pakke Persil uden nogen an-
den Tilsætning af Sæbe eller Sæbespaaner. Persil
opløses i koldt Vand. Vasketojet koges kun 1 Gang
og kun kort Tid.

De ser, det er saa let; det skal bare gøres rigtigt.

Persil til al Slags Vask

Fremstilles nu ligesom Henko, IMI og ATA paa Henkel & Co.s nye Fabrik i København.



tale færøske Fiskeres Sag. Der-
for skal han stilles i et ugunstigt
Lys, saa Folk ikke skal have
Tillid til ham.

Hvorkænge skal vi vedblive at
være Trælle?

Lad os have Tillid til os selv
og tage Roret i egen Haand og
afskedige vore Barnejomfruer
(Dadden), for vi Fiskere har
uden Tvivl Folk indenfor vor
egen Klasse til at overtage Le-
delsen af vor Forening.

Bort med alt Trællesind og
mød op med rank Ryg og fri-
baarne Tanker.

Kend dig ikke ussel som Træl,
fordi andre, der havde Penge

og kunde betale, har mere
Kundskab end du. Prøv med
det lidet, du har, og du skal
nok se, at det gaar.

Et Folk, der er uoplyst og
ikke har Adgang til ordentlige
Skoler, er let at regere og let at
holde under Trælleaaget.

I, der har ondt af at vi er
Trælle, vær med til at svinge
Oplysnings Fækkel, og skaf
ogsaa dem Adgang til Kundskab-
er, der ikke har Raad til at
betale for dem, og du skal se,
at den, der nu er en afhængig
Træl, vil blive en fribaarne
Mand.

Fisker.

Færøerne under Debat i Studenterforeningen.

Intet Flertal paa Færøerne ønsker Adskillelse
fra Danmark, udtalte Lagtingets Næstformand.

Mitens, Aftenens Indleder, be-
gyndte med at sige, at han vilde
underkaste Emnet en saglig og
objektiv Bedømmelse. Paa Bag-
grund af den historiske Udvik-
ling tegnede han et Billede af
Ø-Gruppens Befolkning og dens
Erhverv, herunder *Fiskeriet*.
Færøerne producerer de fineste
Klipfisk i Verden, men desværre
spiser man ikke ret mange af
dem herne! Landbruget ind-
tager en meget beskednen Stilling,
kun 5 pCt. af Øerne er op-
dyrket.

Efter disse geografiske og er-
hvervsmæssige Oplysninger kom
Hr. Mitens ind paa Øernes poli-
tiske Stilling til Danmark og
betone, at Lagtinget ikke øns-
kede Adskillelse fra Moderlan-
det, og kun faa Personer uden-
for indtog dette Standpunkt.
Sambandspartiet ønsker, at Stil-
lingen skal være uforandret,
medens Selvstyrepartet stiller
Krav om større Selvstændighed.
Hvis Færingerne selv overtog
Skolevæsenet, Vej- og Havne-
væsenet, vilde meget af den
Gnidningsmodstand, som nu
hersker mellem Øerne og Dan-
mark, forsvinde. Det er en Fejl,
at Danmark ikke er gaaet med
til at indføre Færøsk som Un-
dervisningsprog paa Øerne. Det
bør hurtigst ske.

Der er ikke Grundlag for en
Folkeafstemning.

Som nævnt er der ikke noget
Flertal paa Færøerne, som øns-
ker Øerne adskilt fra Danmark.
Der er derfor ikke Grundlag
for en Folkeafstemning, saaledes
som der har været talt om. Man
kan ikke behjælpes Danmark, at
det ikke har taget Initiativ til
en Ændring af de hidtidige For-
hold, da der ikke fra Lagtingets
Side er taget nogen Beslutning
herom.

Stauings Indlæg.

Statsminister *Stauing* tog
derpaa Ordet og ironiserede lidt
over Næstformanden. Hr. Mitens
Selvstyretoner, der var betydelig
mere afdæmpet end dem, man er
vant til at høre paa Øerne, naar
Formanden for Selvstyrepartet,
Hr. *Pattursson*, tager Ordet. Hr.
Mitens gjorde sig skyldig i for-
skellige Urigtheder. Det er
saaledes helt hen i Vejret, naar
han sammenligner det tidligere
færøske Monopol med det, som
nu raader i Grønland. Monopo-
let det sidstnævnte Sted er Be-
folkningens eget Monopol og
kan nærmest betegnes som en
kooperativ Foranstaltning.

Naar Hr. Mitens siger, at Dan-
mark kun ofrer ¼ Million om
Aaret til Færøerne, er det ogsaa
urigtigt. Gennemlæser man det
sidste Statsregnskab, vil man se,
at den danske Stat har ofret
omtrent 3 Millioner Kr. Det er
jo noget helt andet! Det er gle-
deligt, at ingen paa Færøerne
ønsker Adskillelse fra Danmark.
Dette Synspunkt skulde Hr. Mi-
tens se at faa fastslaaet gennem
en Folkeafstemning. Jeg stiller
Hr. Mitens det direkte Spørgs-
maal: Vil Selvstyrepartet fra-
raade Vælgerne at deltage i en
Folkeafstemning, saadremt en
saadan iværksættes? Hvis man
iværksætter en saadan Agitation,
handler man ansvarstøst og fejgt.
Danmark bør give Færøerne alle
rimelige Indrømmelser. Derfor
har jeg intet imod, at Under-
visningsproget bliver Færøsk;
men det maa kræves, at Dansk
sidestilles og læres grundigt. Jeg
savnede i Næstformandens for
Selvstyrepartiets Indlæg noget
om Flagsagen. Hr. Mitens gik
fuldstændig udenom dette
Spørgsmaal.

Hr. *Pattursson*, der er For-
mand for Partiet, er som be-

kendt en Modstander af Danne-
brog, men jeg synes ikke,
Færøerne kan besudle Symbolet
paa Danmark, saa længe Øerne
er tilknyttet denne Stat.

Jeg nærer den dybeste Mistillid
til Selvstyrepartet.

Den følgende Taler, Lands-
tingsmand *Effersee*, skitserede
Sambandspartiets Program. Han
betone, at Færøerne ikke
kunde undvære Danmark af
økonomiske Grunde. Han pole-
miserede derpaa mod Selvstyre-
partiets Synspunkter og udtalte,
at han nærede den største Mis-
tillid til dette Parti.

Forfatteren *Jørgen Frantz Ja-
cobsen* omtalte Flag-Affæren i
Sommer og beklagede bl. a., at
Danmarks Interesse for Færø-
erne var saa springende. Ned-
rivningen af en Flagline betyder
ikke Sønderrivningen af Baan-
det med Danmark. Taleren sam-
menlignede iøvrigt Flagepisoden
med Luthers Optraeden i Wit-
tenberg.

Hr. Mitens trækker i Land.

Hr. Mitens fik Ordet paany og
trak i Land paa sine tidligere
Udtalelser vedrørende Danmarks
Udgifter til Færøerne. Jeg har
ikke med Vilje bragt gale Tal
til Torvs(!). Til *Stauings*
Spørgsmaal, om Selvstyrepartet
vil være med til at anbefale en
Folkeafstemning, vil jeg svare:
Nej. Vi mener ikke, at der er
noget Interesse blandt den fær-
øske Befolkning for en Folke-
afstemning.

Byretspræsident *Rytter* pole-
miserede kraftigt mod Hr. Mitens
og spurgte, om denne vilde
offentliggøre sin Tale her i Af-
ten og faa den accepteret af
Selvstyrepartiets Formand. Det
vil være af stor Betydning for
Klaringen af Situationen. I
Spørgsmaalet er jeg iøvrigt
fuldstændig enig med Statsmini-
steren.

Efter et Indlæg af Forfatteren
Thormod Jørgensen, der bl. a.
betegnede *Pattursson* som ube-
regnelig paa det nationale Om-
raade, talte Folketingsmand
Samuelsen, der sluttede sig til
Effersee og *Rytter*.

Stauing tager paany Ordet.

Stauing fik ved Halvtolvtiden
Ordet for at replicere til de for-
skellige Talere: Det er min Op-
fattelse, at dansk Rigsgad og
dansk Presse har taget enkleid
paa de Uhyrligheder, vi har
mødt i Tidens Løb fra Selvstyre-
partiets Talsmand. Naar Hr.
Mitens vilde insinuere, at mine
Tal var falske, er han langt ude.
Naar Mitens videre siger, at det
var min Skyld og ikke det dan-
ske Flags, at *Pattursson* ikke
vilde gaa ind i Lagtinget, er det
ogsaa urigtigt. Det er ligeledes
urigtigt, naar Mitens hævder, at
der ikke er rejst noget Krav om
en Folkeafstemning. Selvstyre-
partiets Formand har rejst dette
Krav, og jeg mener absolut, at

Vinduer, Døre og Lister.
Godt og billigt Arbejde.
Hugo Øster's Maskinsnedkeri,
Tlf. 216. Thorshavn. Tlf. 216.

Fiskimenn eiga at ænsa eftir, at
oljuklæðini eru merkt V. T., ti
tao tryggjar dygdagoo oljuklæði.

der er Basis for en Folkeafstem-
ning. Vil det færøske Folk ikke
være sammen med Danmark,
saa skal det ogsaa have Lov til
at gaa, men det skal gøres det
paa en aaben og ærlig Maade
og klare sig selv.

Ved Midnatstid fik Indlederen
Ordet for afsluttende Bemærk-
ninger.

Úr Føroyum.

Tórshavn.

„Álvaleikur“.

Hetta ævintýrspælið fór fram
í hesu seinastu vikuni upp í
Sjónleikarhúsinum. Um sjálvt
inniðhaldið kann mangt og hvat
sigast, tað var nakað tunnligt og
sera endaleyst, men leikpallurin
var tann vakrast, ið ein hevur
verið sýndur her um leiðir. Tey
spælandi vóru: Sigmundur,
Sjúrður, tveir ungir menn, teir
spældu báðir væl, tann fyrri eitt
sindur veikari. Malan, gomul
genta, hon var hvat hon skuldi
vera: ein rott kelling. Teir tveir
løgtingsmennirnir fóru væl í
bandið. Anna, arbeiðskona, hevði
tað málið, ið skal til fyrri at
spæla gott. Olavur og kona hans-
ara Hansina vóru tvey snottlig
hjún. Inga, dóttur teirra, spældi
vakurt, men hon var nakað
kallig.

Síðani skal nemast við álvar-
nar, tað var yndisligandi at
sigga teir, og teir tveir góðu
góðar vónir. D. . n.

Fiskerilaanefonden.

Fra København telegraferes d.
4. ds.:

Finansudvalget tiltraadte i
Tirsdays, efter Stauings Fors-
slag, Bevilling af yderligere
500.000 Kr. til Udlaan til An-
skaffelse af Fiskefartøjer paa
Færøerne.

Folkeafstemnings-
spørgsmaalet.

Fra København telegraferes d.
9. ds.:

Stauing udtaler: *Pattursson*'s
Talemaader er overflødige. Hvad
vi ønsker oplyst er, om Færin-
gerne deler hans Opfattelse, at
de vil Adskillelse fra Danmark,
saaledes som han fremsatte Øn-
sket om i Telegrammet til Island.
Spørgsmaalet kan klares ved en
Afstemning, det maa være en
kærkommen Lejlighed for *Pa-
tursson*. Vover han ikke at del-
tage, viser det, at han ikke tror
hvad han siger i Agitationen.
Engang indtager han vel sin
Plads i Landtinget, og saa kan
man vel faa ham i Tale.

Flaggmálið.

Hvussu man vera vorið í
Havn hjá teimum, ið gerast
limir í flaggfelaginum? Mega
teir rinda fyrri at skriva seg inn
sum limir? Her suðuri má be-
talast samfíðar, sum ein skrivur
seg sum lim, og sýtt verður at
koma á listan, um ikki verður
golið fyrri tað í stundini?

Mær er sagt, at Havnamenn
sleppa inn í flaggfelagið fyrri
einki, og skuldi so verið, men
hvi skulu vit betala fyrri tað?

Sandingur.